

WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.

WAT  
ASS  
LASS?

N'est plus vraiment un inconnu : Pascal Légitimus viendra présenter son one-man show à la Maison de la Culture d'Arlon, ce vendredi 30 septembre.

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 8**The Get Up Kids **p. 4**Erausgepickt **S. 6****KINO**Programm **S. 9 - S. 18**Le cochon de Gaza **p. 12****EXPO**Ausstellungen **S. 19 - S. 23**Curated by... **S. 20****FR, 30.9.****MUSEK**

**His Statue Falls + The Hirsch Effekt + Juvenalis**, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**André Mergenthaler & Friends**, Schungfabrik, Tétange, 20h.

**Pippo Pollina**, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Steven Pitman's 10th anniversary special**, swing, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Dee Dee Bridgewater & l'Orchestre National de Jazz Luxembourg**, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Soledad**, tango, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Showtime**, tribute to 80's Metal Bands, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Brian Templeton & Enrico Crivellaro Band** blues, en avant-programme Dave White & The Bad Luck Cats, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30.

**Moritz Krämer**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Paul Kalkbrenner**, Rockhal, Club, Esch, 21h.

**THEATER**

**Muur**, d'après Pieter De Buysser, Centre Pompidou, Metz (F), 18h30 + 21h.

**Endstation Sehnsucht**, von Tennessee Williams, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Madama Butterfly**, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Westside Story**, Musical von Leonard Bernstein, Bobinethalle (Im Speyer 11), Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.

**Manderscheid. Ein Stilleben**, von Guy Rewenig und Frank Hoffmann, mit Annette Schlechter und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Naissance de la violence**, pièce de Jérôme Richer, Mise en scène Martin Engler, avec Sophie Langevin et Steve Karier, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Alone Man Show**, par et avec Pascal Légitimus, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## PARTY/BAL

**Disco Destruction-Party**, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**A Portrait of Keiichi Tanaami**, projection de 14 films de 1975 - 2009. Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 18h - 20h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**Charly Reinertz - Idolâtre**, présentation de son 10e livre, Galerie « A Spiren », *Strassen*, 19h.

## SA, 1.10.

## MUSEK

**Fête des cultures**, avec Jaune Toujours, Va Van Fahre, Los Paperboys, Dikanda et Dotschy Reinhardt, place de l'Hôtel de Ville, av. Grande Duchesse Charlotte, *Dudelange*, 19h - 0h30. Tél. 51 61 21-290.

**Death Fucking Metal!** mit Ichor, Incise, Rump Fed Ronyon, Cheiron und Human Remains, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Rein und raus, Ody trifft Dunkel & Giloi**, Kleinkunst, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Harmonie municipale de Dudelange**, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

**Dee Dee Bridgewater & l'Orchestre National de Jazz Luxembourg**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**F.R.**, HipHop, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Kontraste von Barock bis Modern - Musik aus Europa und Südamerika**, mit dem Amadeus Guitar Duo, Werke von Ford, Händel, Jolivet, Granados, Kavanagh, Burkhardt, Telemann und Montés, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**The Get Up Kids**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h. Voir article p. 4

## THEATER

**Muur**, d'après Pieter De Buysser, Centre Pompidou, *Metz (F)*, 18h30.

**Tout le monde veut vivre**, de Hanokh Lévin, avec Bach-Lan Lê Bà-Thi, Nina Krasnikova, Luc Schiltz et Jérôme Varanfrain, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Naissance de la violence**, pièce de Jérôme Richer, Mise en scène Martin Engler, avec Sophie Langevin et Steve Karier, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

## PARTY/BAL

**90's Party**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## KONTERBONT

**Konscht am Gronn**, rue Münster, *Luxembourg*, 19h - 19h.

**Pilzbestimmungsabend**, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30.



Brian Templeton et la Enrico Crivellaro Band viendront vous infuser un petit blues automnal, ce vendredi 30 septembre.

## SO, 2.10.

## MUSEK

**Fête des cultures**, avec Jaune Toujours, Va Van Fahre, Los Paperboys, Dikanda et Dotschy Reinhardt, place de l'Hôtel de Ville, av. Grande Duchesse Charlotte, *Dudelange*, 11h - 19h. Tél. 51 61 21-290.

**Falstaff**, Opéra de Giuseppe Verdi, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Epter Symphonia**, Werke von Sibelius und Tchaikovsky, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 16h.

**Jam Session**, avec Thierry Sidhoum, ancien Palais de justice, *Arlon*, 16h. Tél. 0032 63 45 60 84

**Estro Armonico, Appassionato, Philippe Barth, Laureen Stoulig et Véronique Nosbaum**, oeuvres de Händel, église, *Bettborn*, 17h. Dans le cadre du Festival Musique dans la Vallée.

**Percussion under construction - Visual Grooves**, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Monsieur Gentleman**, blue cajun, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 19h.

**8e Journée de l'orgue**, récital de clôture par Vincent Warnier, oeuvres de Bach, Dupré, Franck, Vierne et Liszt, église Saint-Martin, *Hayange (F)*, 20h.

## THEATER

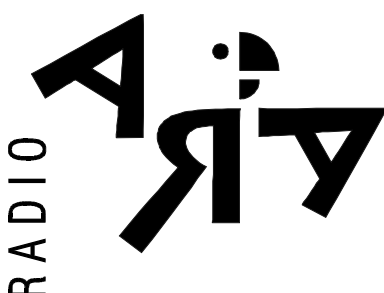
**Biokhraphia**, von Lina Saneh und Rabih Mroué, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## PARTY/BAL

**30 Jahre Depeche Mode Party**, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 21h. Tél. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**Grande Bourse numismatique**, Hôtel Novotel, *Luxembourg-Kirchberg*, 9h - 16h.



Jeudi  
6 octobre 2011  
20.00 - 22.00

**Jazz.com**

avec Pascal Dorban

103,3 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## EVENT

WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.



Ne veulent pas se faire étiqueter par l'industrie: The Get Up Kids.

EMOROCK

# Debout, tout le monde !

Nicolas Przeor

**En cette rentrée 2011, la Rockhal s'offre les pères de l'emorock : « The Get Up Kids ».**

En 1999, à une époque où le néo-metal et les restes de ce qu'on l'appelait autrefois grunge trônent encore aux sommets des charts rock, un groupe de sombres inconnus appelé les Get Up Kids va faire sa révolution en créant une nouvelle version du punk-rock et de la power-pop que l'on baptisera assez rapidement de emo-rock. Ils ne proposent rien de nouveau par rapport à ce que font leurs grands frères de Weezer ou de Green Day, mais la mélancolie qui se dégage de leur musique en fait l'étendard de ce que l'on qualifiera dès la sortie du somptueux « Something To Write Home About » d'emorock.

Mais que veut bien vouloir dire cette nouvelle dénomination tout à fait saugrenue? The Get Up Kids pratiquent un college rock américain somme toute classique, comme The Knack ou - les maintenant défunts - REM l'ont fait dans les années 80, ou bien encore Pavement et Dinosaur Jr au début des années 90. Ce qui va différencier la formation du Kansas est bel et bien leur talent à mêler mélodies super accrocheuses issues du punk-rock

avec un chant et des paroles à fleur de peau évoquant une certaine veine de la scène hardcore des nineties. Il en découle l'un des albums phare de la fin des années 90 auquel bon nombre de formations actuelles font encore des clins d'œil ou bien des éloges.

Pourtant, le groupe a quelque peu pataugé à ses débuts. Formés en 1995 par Matt Pryor, Rob Pope et Jim Stupic alors qu'ils sont encore au lycée, ils ne tarderont pas à sortir en 1997, sur l'excellent label Doghouse, un premier album « Four Minute Mile » enregistré par Bob Weston du groupe Shellac en à peine deux jours. Après des tournées incessantes et une collaboration avec Doghouse qui commençait à battre de l'aile, le groupe devenu quintette tape dans l'oeil des mastodontes de l'industrie tels que Geffen, Sub Pop ou Mojo Records. Pourtant, ils signeront avec l'indépendant Vagrant Records qui fera de « Something To Write Home About » le succès que l'on connaît et l'étendard du son emorock - qui deviendra très vite une étiquette musicale utilisée par beaucoup d'autres groupes.

Suite au carton de cet album, les Get Up Kids ne seront plus jamais les mêmes, car ils se lassent très vite

de cette étiquette qui leur colle à la peau. Ils refuseront même en 2001 une tournée mondiale avec Blink 182 et sortiront en 2002 « On A Wire », album quasiment acoustique qui laissera tous leurs fans perplexes. Puis vient en 2004 « Guilt Show » qui tente de renouer avec l'insouciance des débuts sans grands succès. En 2005, le groupe décide de se séparer.

Ce n'est qu'en 2008, que le groupe se réunit pour quelques concerts avant de relancer la machine et l'écriture de nouvelles chansons. Cette fois-ci c'est l'album « There Are Rules » qui sort début 2011 et qui encore une fois déstabilise les fans en avec des chansons de pop synthétiques, très proches des sonorités des années 80. Les Get Up Kids semblent vouloir oublier leur passé de phénomène de foire, pour faire finalement ce qui leur réussit le mieux : de la musique!

A la Rockhal, ce samedi 1er octobre.

**Kiermes um Haff**, Paerds Atelier, Mettscheet (Gemeng Heiderscheid)

**International Record Fair**, Rockhal, Esch, 11h - 16h.

**Visites guidées**, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuef), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**3. Marsch fir den Déiereschutz 2011**, Glacis, Luxembourg, 15h.

**Zukunft säen!**, Gemeinsam säen für eine gentechnikfreie Landwirtschaft. Demeter Betrieb Meyers/Weis, Windhof, 15h. Tél. 39 96 63.

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

## MO, 3.10.

### JUNIOR

**Das Rotkäppchen**, nach dem bekannten Märchen der Gebrüder Grimm, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### KONFERENZ

**Introduction à l'art moderne et contemporain**, par Enrico Lunghi, Libreria e Caffetteria Altrimenti (15, rue de la Faïencerie), Luxembourg, 18h30.

**Indignez-vous**, débat avec Stéphane Hessel. Dans le cadre des expositions « Le chemin de l'école Luxembourg - Palestine » et « Palestine, terre de non-droits de l'homme ». Org.: Comité pour une Paix juste au Proche-Orient. Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

### MUSEK

**Turandot**, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Laas Unltd + Guests**, Hip Hop, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

### THEATER

**Tout le monde veut vivre**, de Hanokh Lévin, avec Bach-Lan Lê Bà-Thi, Nina Krasnikova, Luc Schiltz

WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.

et Jérôme Varanfrain, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## DI, 4.10.

### JUNIOR

**Collage**, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 96-45 70.

### KONFERENZ

**Les politiques européennes et les Roms**, de l'échec à une adaptation possible, une évaluation critique des contenus, logiques et finalités des politiques mises en place en faveur des Roms au niveau européen. Table ronde destiné au grand public. University of Luxembourg, Auditorium Tavenas, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 20h.

### MUSEK

**Terezin/Theresienstadt**, mit Anne Sofie von Otter (mezzo-sopran) Bengt Forsberg (Klavier) et Daniel Hope (Viole), Werke von Weber, Spenk, Dauber, Ullmann, Schulhoff, Haas, Berman und Taube, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Anthony Molinaro plays Gershwin**, piano, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Falstaff**, Opéra de Giuseppe Verdi, Opéra-Théâtre, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Récital d'orgue**, par Daniel Roth, église Saint-Martin, Dudelange, 20h.

**Tori Amos**, en avant-programme Mark Hole, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

**Polarsets**, rock, Rockhal, Esch, 21h.

### THEATER

**Madama Butterfly**, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Tout le monde veut vivre**, de Hanokh Lévin, avec Bach-Lan Lê Bà-Thi, Nina Krasnikova, Luc Schiltz et Jérôme Varanfrain, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Peanuts**, de Fausto Paravidino, avec Jenny Beacraft, Fabrice Bernard, Frédérique Colling, Sofia Lopes, Elsa Rauchs, Konstantin Rommelfangen, Jacques Schiltz, Frederik Schlechter, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg



Gitarrenmusik aus vielen Jahrhunderten und von verschiedenen Kontinenten spielt das „Amadeus Guitar Duo“ am 1. Oktober im Cape in Ettelbrück.

(194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Naissance de la violence**, pièce de Jérôme Richer, Mise en scène Martin Engler, avec Sophie Langevin et Steve Karier, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

**Un petit jeu sans conséquence** Comédie de Jean Dell et de Gérald Sibleyras. Mise en scène de Claude Frisoni. TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

### KONTERBONT

**Irlande, ombres et lumières**, projection du documentaire de Luc Giard, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304. Dans le cadre d'Exploration du monde.

Der Wolf hat wirklich große Zähne: „Das Rotkäppchen“ am 3. Oktober in der Tufa in Trier.



## MI, 5.10.

### JUNIOR

**Alice im Wunderland**, fresches Familienmusical made by Geoghelli, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

### KONFERENZ

**Zig Zag**, avec Michael Johnson, org.: Design friends asbl. Mudam, Luxembourg, 18h30. www.designfriends.lu

**Quelles sont les priorités politiques des différents partis pour la ville de Luxembourg ?** table ronde avec Marc Angel (LSAP), François Bausch (Déi Gréng), Paul Helming (DP), Martine Mergen (CSV), Roy Reding (ADR), David Wagner (Déi Lénk), Hôtel Parc Belair, Luxembourg, 20h.

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.



## Echec et mat !

La librairie « altrimenti » vous propose d'apprendre le jeu d'échecs... autrement avec Alex Sorras. Il s'agit d'un cours collectif pour adultes en langue française et anglaise. Ayant une expérience de 25 ans d'entraîneur-professeur du jeu d'échecs, Alex Sorras vous propose un **cours d'échecs** pour adultes de niveau intermédiaire mais pas encore membres d'un club. Le but est de s'entraîner et d'apprendre mieux la langue échiquéenne grâce à un voyage à travers les différents âges du jeu d'échecs. La leçon devient de cette manière plus performante et beaucoup plus intéressante parce que les héros de l'histoire, joueurs pratiquants, revivent et apportent une pratique très utile. Le voyage historique débutera au XVe siècle, quand les règles du jeu d'échecs ont été définitivement codifiées et se terminera au XXIe siècle avec la présentation de grands joueurs tels que Aliechin, Fischer, Karpov, Kasparov et Anand (l'actuel champion du monde). Informations pratiques : Le cours se compose de 18 heures au total étalées sur douze leçons de 1h30 chacune. Prix du cours: 280 euros fournitures comprises. Le nombre de participants est limité à dix personnes. Horaires : de 18h15 à 19h45. Début des cours : 25 octobre 2011. Inscriptions : au plus tard le 15 octobre 2011.

## Concours d'affiche pour le 29e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté



Manifestation de rencontres et d'échanges entre associations du Luxembourg et de la Grande Région, le Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté est devenu au fil des ans une tradition dans la vie sociale et culturelle du pays, un espace de dialogue entre les diverses composantes de la société luxembourgeoise. D'une année sur l'autre, les éditions du festival, rencontrent une adhésion et un succès grandissants. Le nombre important des stands associatifs, un public et des spectateurs venus en très grand nombre, de nouveaux éditeurs et des écrivains de talents inscrits au Salon du livre et des cultures pour faire entendre les littératures, confirment année après année, l'importance de cette manifestation dans l'histoire culturelle et sociale du pays. Dans le cadre de la préparation du 29e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté, qui se tiendra à la LuxExpo les 16, 17 et 18 mars 2012, le CLAE organise, comme de coutume, un **concours auprès des artistes professionnels et amateurs pour la création de l'affiche qui représentera le festival**. Cette année, ils demandent aux artistes de s'inspirer pour la réalisation de leur projet, au choix, de l'un des thèmes suivants : « Nouveau(x) mondes, nouvelle(s) culture(s) ? » ou « Nouveau(x) mondes, nouvelle(s) révolution(s) ? ». La date limite de participation est fixée au 4 novembre 2011. Le jury décernera les **prix** suivants : Prix catégorie professionnels : 500 euros. Le projet donnera lieu à la réalisation de l'affiche du festival 2011. Prix catégorie amateurs : 400 euros. Le projet donnera lieu à la réalisation de l'affiche du festival 2011 si aucun projet n'est retenu parmi les professionnels. Prix spécial catégorie Salon du livre et des cultures : 250 euros. Un projet d'affiche proposé pour le festival peut être retenu pour illustrer le Salon du livre et des cultures. Un prix spécial Salon du Livre et des cultures sera alors attribué. Le règlement complet peut être consulté sur [www.clae.lu](http://www.clae.lu). Informations supplémentaires au 29 86 86-1.

## MUSEK

**L'instant donné**, oeuvres de Pattar et Gadenstätter, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Fish**, Rock, Theater am Ring (Lothringer Straße), *Saarlouis (D)*, 20h. Tel. 0049 683 9 45 89 60.

**And So I Watch You From Afar**, heavy & post rock, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

## THEATER

**Le bureau des histoires**, spectacle d'ombres et de musique par le théâtre du Tilleul, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 16h. Tel. 0049 651 9 94 78 99.

**Endstation Sehnsucht**, von Tennessee Williams, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Viel Lärm um Nichts**, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Bartleby, der Schreiber**, nach Herman Melville, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

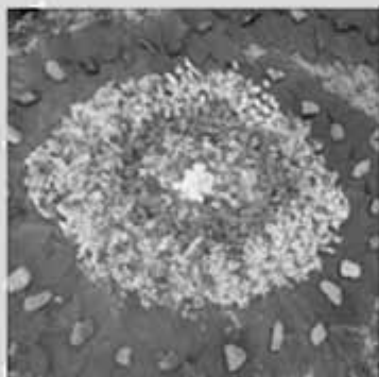
**La cantratrice chauve**, texte d'Eugène Ionesco, mise en scène d'Augustin Bécard, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Opera Comique**, a comedy by Nagle Jackson, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Tout le monde veut vivre**, de Hanokh Lévin, avec Bach-Lan Lê Bà-Thi, Nina Krasnikova, Luc Schiltz et Jérôme Varanfrain, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Manderscheid. Ein Stilleben**, von Guy Rewenig und Frank Hoffmann, mit Annette Schlechter und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Un petit jeu sans conséquence** Comédie de Jean Dell et de Gérald Sibleyras. Mise en scène de Claude Frisoni. TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.



## Ateliers annuels à Habay

Vous êtes tenté de participer à l'un ou l'autre atelier mais vous ne savez pas vers quoi vous orienter ? Le Centre culturel de Habay vous offre un large choix d'activités à un prix défiant toute concurrence. Ateliers de langues : allemand, anglais pour débutants, anglais perfectionnement, table de conversation en anglais, espagnol intensif, luxembourgeois pour débutants, luxembourgeois perfectionnement. Autres ateliers : peinture, patchwork, BD, retouche photo, improvisation théâtrale, création de bijoux. Il n'est pas trop tard pour s'inscrire... les ateliers commencent la première semaine d'octobre ! Pour plus de renseignements sur les horaires et les tarifs : [www.habay-culture.be](http://www.habay-culture.be)



WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.

## DO, 6.10.

### JUNIOR

**Amulette en pierre**, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 96-45 70.

**Alice im Wunderland**, fresches Familienmusical made by Geoghelli, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

### KONFERENZ

**Les premières élections directes du parlement européen de 1979**, par René Leboutte, soirée dans le cadre de l'exposition « L'Europe à l'Affiche », Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

### MUSEK

**Organ After Work**, Eglise St-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30.

**Singer Songwriter Festival**, avec Kieran Goss, Julian Dawson et Madison Violet, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

**EU Baroque Orchestra**, sous la direction d'Enrico Onofri, oeuvres de Castello, Scheidt, Biber, Vivaldi, Corelli, Telemann und Geminiani, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h.

**Souad Massi & Band**, folk rock, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Récital de piano**, par Frédéric D'Oria Nicolas, oeuvres de Bach, Beethoven, Schubert/Liszt et Liszt, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**23. Jazz Workshop International**, Eröffnungssession der TeilnehmerInnen, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Turm**, Oper von Claude Lenner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Miossec + Jim Yamouridis**, folk, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Maria D**, hommage à Edith Piaf, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h.

**Brett Anderson**, en avant-programme Spirals, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)



Für seine Fans ist er immer noch der größte im Teich: „Fish“ am 5. Oktober im Theater am Ring in Saarlouis.

### THEATER

**La cantratrice chauve**, texte d'Eugène Ionesco, mise en scène d'Augustin Bécard, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Nijinsky, Star des russischen Balletts**, Chorégraphie von Ralf Rossa, mit dem Ballett Rossa der Oper Halle, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Opera Comique**, a comedy by Nagle Jackson, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Un petit jeu sans conséquence** Comédie de Jean Dell et de Gérald Sibleyras. Mise en scène de Claude Frisoni. TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## FR, 7.10.

### MUSEK

**Singer Songwriter Festival**, avec Rësch Falchero, Legotrip et Lonely Drifter Karen, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

**23. Jazz Workshop international**, Konzert mit den DozentInnen und TeilnehmerInnen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Piero Moioli + Bastien Lallemand + Marc Minelli**, chanson, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

### THEATER

**Viel Lärm um Nichts**, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Biokhraphia**, von Lina Saneh und Rabih Mroué, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**La cantratrice chauve**, texte d'Eugène Ionesco, mise en scène d'Augustin Bécard, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Opera Comique**, a comedy by Nagle Jackson, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Tout le monde veut vivre**, de Hanokh Lévin, avec Bach-Lan Lê Bà-Thi, Nina Krasnikova, Luc Schiltz et Jérôme Varanfrain, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Peanuts**, de Fausto Paravidino, avec Jenny Beacraft, Fabrice Bernard, Frédérique Colling, Sofia Lopes, Elsa Rauchs, Konstantin Rommelfangen, Jacques Schiltz, Frederik Schlechter, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Naissance de la violence**, pièce de Jérôme Richer, Mise en scène Martin Engler, avec Sophie Langevin et Steve Karier, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Un petit jeu sans conséquence** Comédie de Jean Dell et de Gérald Sibleyras. Mise en scène de Claude Frisoni. TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## SA, 8.10.

### MUSEK

**Chorale Ëmmer Frou**, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

**Zwei auf der Bank**, Musical Comedy, mit Katharina Thalbach und Andreja Schneider, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**23. Jazz Workshop international**, Konzert mit den DozentInnen und TeilnehmerInnen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Der Turm**, Oper von Claude Lenner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Le coeur qui fait mille tours**, chansons de Lynda Lemay, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

WAT ASS LASS | 30.09. - 10.10.



Der Papst ist zwar schon wieder weg, zu Singen gibt's aber immer was: „Die Regensburger Domspatzen“ am 9. Oktober in der Ludwigskirche in Saarbrücken.

**Soprano**, rap, Rockhal, Club, Esch, 21h.

**Recovering - Done!** Gast Bouschet, Nadine Hilbert et Y.E.R.M.O., Entrée du Mudam, *Luxembourg*, 21h. Dans le cadre de l'exposition de Steve Kaspar.

**The Monsters + Henry's Funeral Shoe + Les Wadbillys**, rock, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

## THEATER

**The Rocky Horror Show**, Musical von Richard O'Brien, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Der große Marsch** von Wolfram Lotz, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Verbrechen**, nach den Erzählungen von Ferdinand von Schirach, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Opera Comique**, a comedy by Nagle Jackson, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Peanuts**, de Fausto Paravidino, avec Jenny Beacraft, Fabrice Bernard, Frédérique Colling, Sofia Lopes, Elsa Rauchs, Konstantin Rommelfangen, Jacques Schiltz, Frederik Schlechter,

Raoul Schlechter, Pitt Simon et Claire Thill, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Naissance de la violence**, pièce de Jérôme Richer, Mise en scène Martin Engler, avec Sophie Langevin et Steve Karier, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

## PARTY/BAL

**Turbojugend Party**, mit u. a. Turbonegra vs. The Denim Demons, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Homo Sapiens**, die lesbisch-schwule Party, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**Trouver et déterminer les champignons**, point de départ, Centre nature Mirador (1, rue Collart), *Steinfurt*, 9h - 13h. Tél. 26 39 34 08.

**Planetenpfad im ehemaligen Tagebauegebiet Lallingerbiertg**, Treffpunkt am Parking Stade Jean Jacoby, *Schiffllange*, 9h30. - 12h. Tel. 26 54 42-1.

**Choeurs d'opéras italiens célèbres, atelier de chant**, dans le cadre du 150e anniversaire de l'Unité de l'Italie, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio

**Naissance de la violence**, pièce de Jérôme Richer, Mise en scène Martin Engler, avec Sophie Langevin et Steve Karier, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Der große Marsch** von Wolfram Lotz, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Verbrechen**, nach den Erzählungen von Ferdinand von Schirach, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Un petit jeu sans conséquence** Comédie de Jean Dell et de Gérald Sibleyras. Mise en scène de Claude Frisoni. TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Choeurs d'opéras italiens célèbres, atelier de chant**, dans le cadre du 150e anniversaire de l'Unité de l'Italie, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel (107, rte d'Esch), *Luxembourg*, 9h30 - 16h30. inscription tél. 26 43 04 81, [infofo@inecc.lu](mailto:infofo@inecc.lu)

**Finden und bestimmen der Pilze**, Treffpunkt am Naturschutzzentrum Mirador, *Steinfurt*, 14h - 16h30. Tel. 26 39 34 08.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

# SO, 9.10.

## MUSEK

**Internationaler Kompositionspreis Luxembourg 2010**, par la Luxembourg Sinfonietta, sous la direction de Marcel Wengler, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 21-304.

**Regensburger Domspatzen**, u. a. Lieder von Oachelbel, Bach und Mendelssohn-Bartholdy, Ludwigskirche, *Saarbrücken (D)*, 18h. [www.ticket-regional](http://www.ticket-regional)

**Enseignants sur scène**, avec Ursula Thies (soprano) et Michiko Sasano (piano), Trifolion, *Echternach*, 19h30. Tel. 47 08 95-1.

## THEATER

**Madama Butterfly**, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.